



**Către:** MINISTERUL JUSTIȚIEI  
**În atenția** d-nei Aurelia Tudose, Șef Serviciu – Serviciul Profesii Juridice Conexe  
**Ref.:** Proiectul de Lege privind traducătorii și interpreții judiciari.  
Cerere de prelungire a termenului pentru dezbatere publică

Stimată Doamnă Aurelia Tudose,

Asociația Profesională a Interpreților și Traducătorilor (APIT) este o organizație neguvernamentală și nonprofit, înființată în octombrie 2013 având ca scop promovarea pe plan național a profesionalismului și calității în traducere și interpretariat, precum și protejarea și promovarea drepturilor și intereselor profesionale ale traducătorilor și interpreților din România. În prezent, APIT este cea mai mare asociație de profil din România reunind peste 230 de membri din întreaga țară, traducători profesioniști, interpreți și traducători autorizați de Ministerul Justiției în baza Legii 178/1997.

Asociația Profesională a Interpreților și Traducătorilor (APIT) în numele traducătorilor și interpreților pe care îi reprezintă, a luat act de proiectul de lege privind traducătorii și interpreții judiciari, pus în dezbatere publică la data de 15 ianuarie 2015 și având termen pentru transmiterea propunerilor și observațiilor data de 01 februarie.

Având în vedere impactul semnificativ pe care acest demers de organizare a profesiei îl poate avea asupra traducătorilor și interpreților autorizați de Ministerul Justiției (peste 36.000), vizați direct prin aceste reglementări, schimbările radicale propuse prin acesta, precum și interesul nostru în a participa în mod activ la modificarea acestuia în sensul de a avea o reglementare legală a profesiei noastre corectă, conformă cu realitățile social-economice din România, apreciem că este imperios necesar prelungirea termenului pentru dezbatere publică până la data de 1 martie 2015.

Întrucât formularea proiectului de Lege privind traducătorii și interpreții judiciari aflat în dezbatere publică este de natură să afecteze semnificativ activitatea noastră, considerăm că termenul de 15 zile calendaristice pentru dezbatarea proiectului în cauză nu este suficient pentru studierea acestuia și emiterea la timp util a unui punct de vedere; în consecință, **vă rugăm să prelungiți termenul pentru dezbatere publică până la data de 1 martie 2015.**

În acest mod apreciem că veți asigura o transparență decizională conformă cu cerințele europene, precum și participarea efectivă a societății civile la adoptarea acestui act normativ care schimbă în mod fundamental modul de organizare al acestei profesii.

În speranța unei soluționări favorabile a problemelor semnalate, vă asigurăm de înalta noastră considerație și ne exprimăm totodată disponibilitatea în a vă furniza informații și/sau documente suplimentare.

Cu deosebită stimă,  
George Papadopol  
Președinte APIT



București, B-dul G-ral Gheorghe Măgureanu nr. 36, sc. B, et. 2, apart. 6, sectorul 1, C.P.10337

RO 200 0722.353.145,

Email: [office@apit.ro](mailto:office@apit.ro)

Website: [www.apit.ro](http://www.apit.ro)

Cod Fiscal: 32373717

IBAN: RO61RZBR0000060016182872